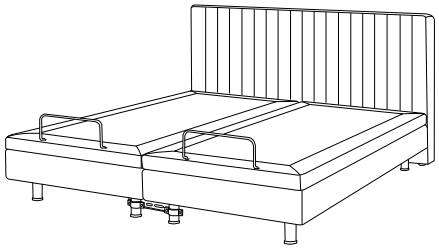
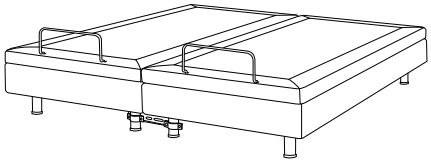
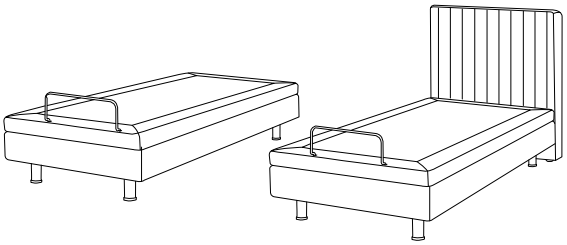
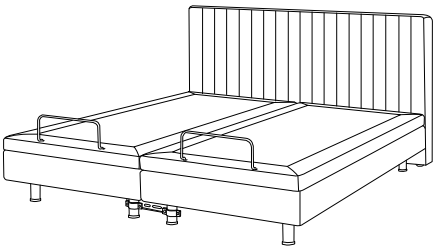
CASTELLAN

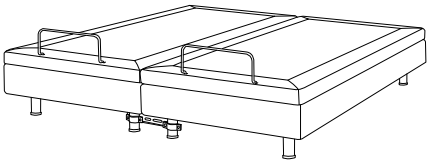


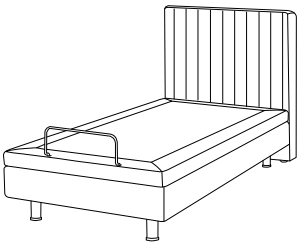


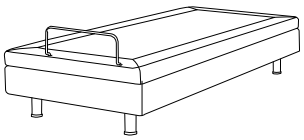


1/40









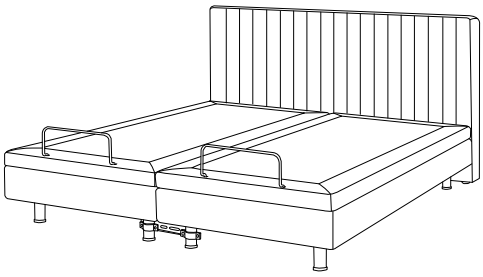
3

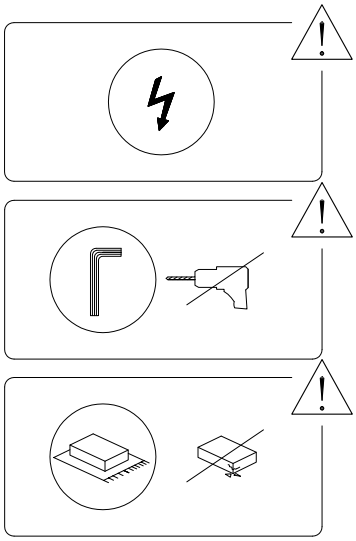
10

15

21

2/40

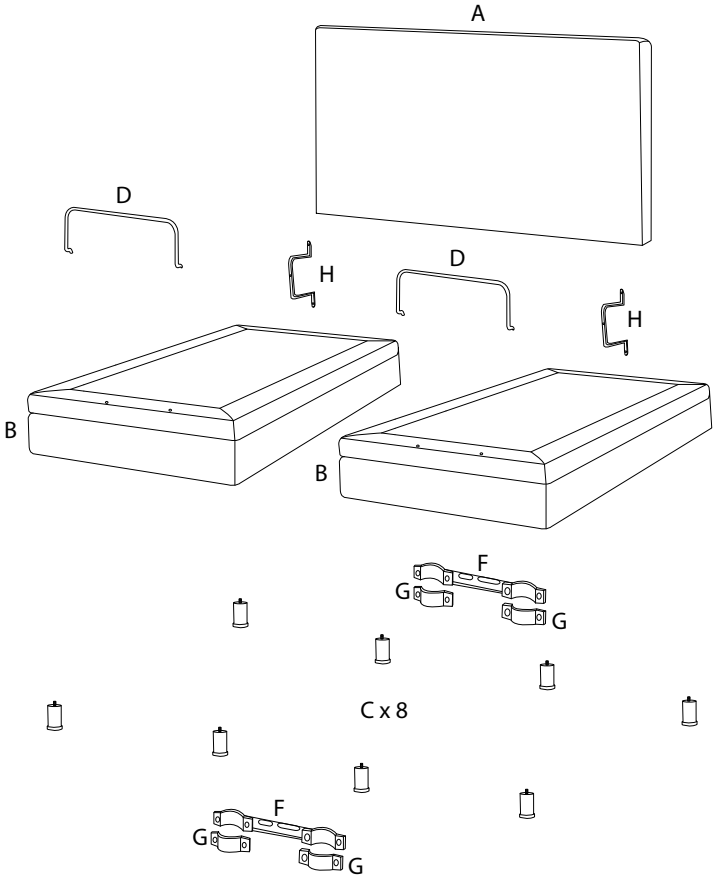




60'

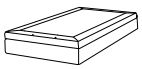
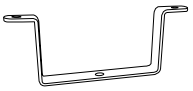
2

3/40



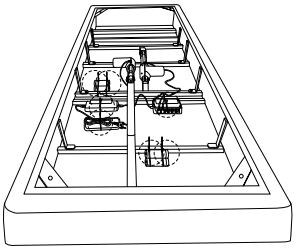
4/40

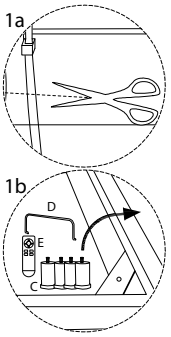
617/CASTELLAN/300726/

A	B	C
		
x 1	x 2	x 8
D	**E**	**F**
		
x 2	x 2	x 2
G	**H**	**I**
		 M8 x 30
x 4	x 2	x 8
J		**K**
 M8 x 20		
x 4		x 1

617/CASTELLAN/300726/

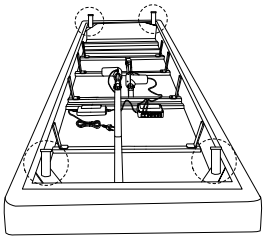
!

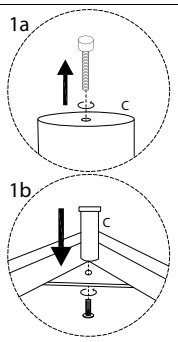




1 x 2

B	C
	
x 1	x 4

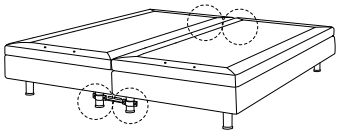


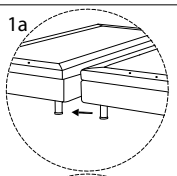


617/CASTELLAN/300726/

2

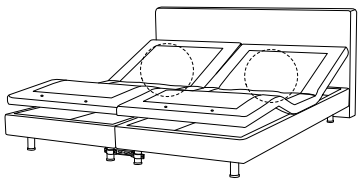
F	G	I	K
		 M8 x 30	
x 2	x 4	x 8	x 1

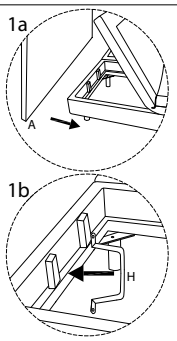




4

A	H
	
x 1	x 2



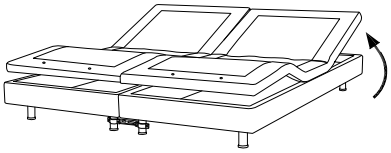


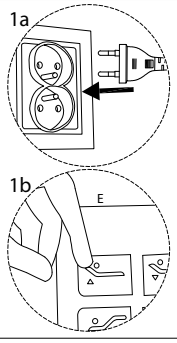
617/CASTELLAN/300726/

3

E

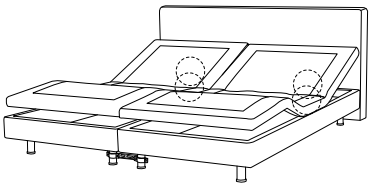
x 2

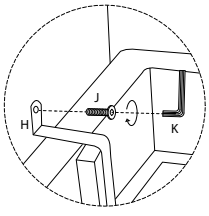




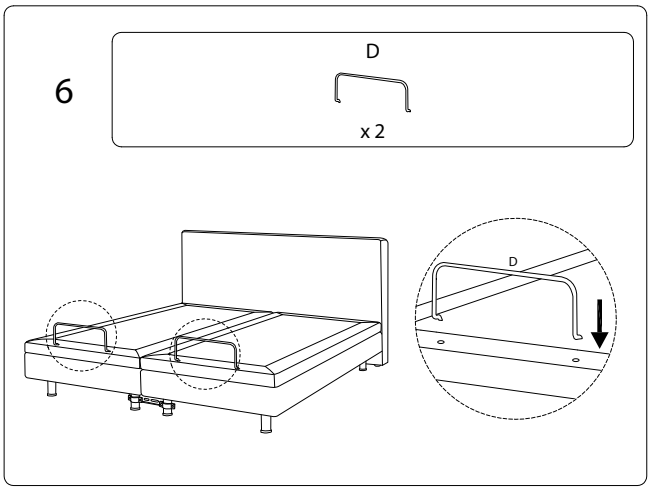
5

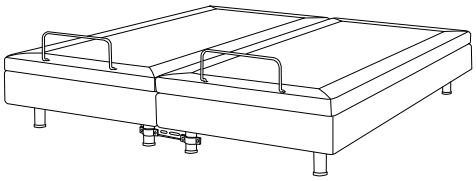
J	K
 M8 x 20	
x 4	x 1

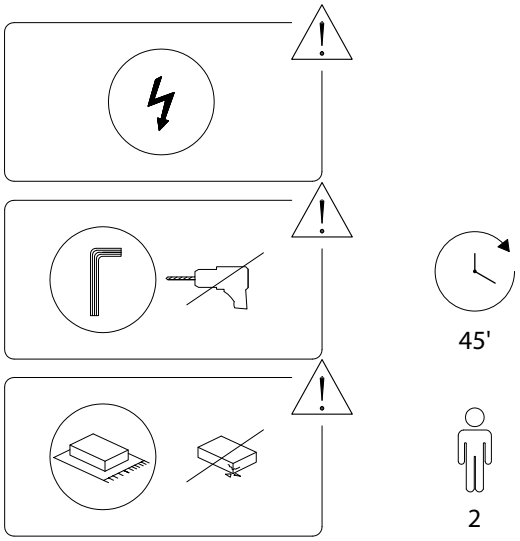


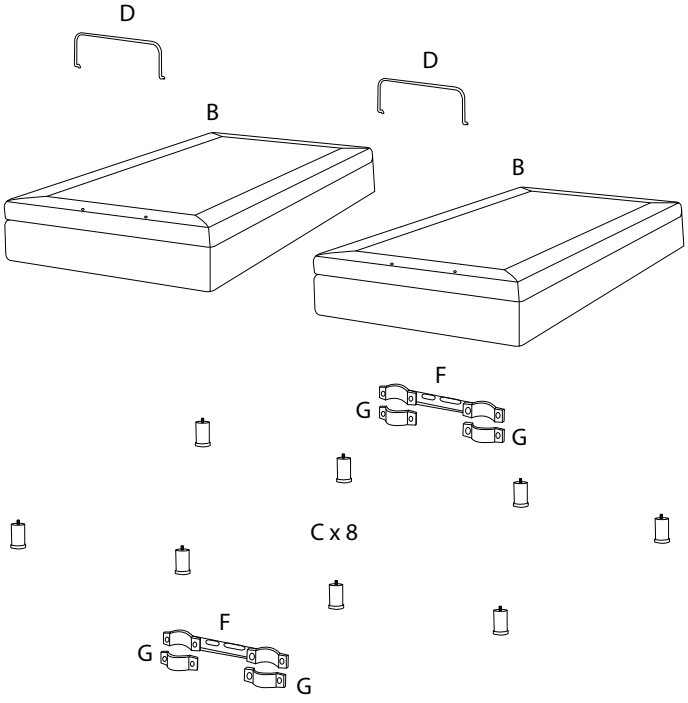


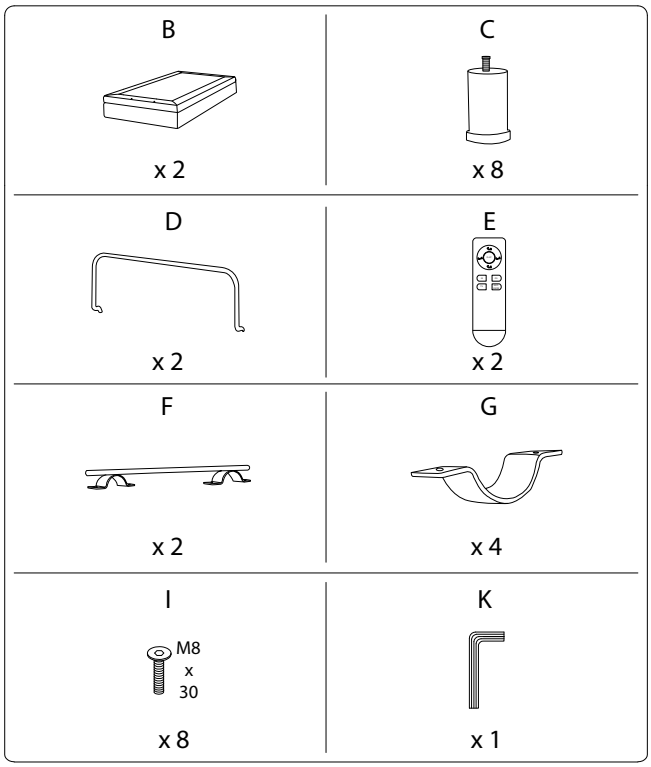
617/CASTELLAN/300726/


6
D
x 2
D

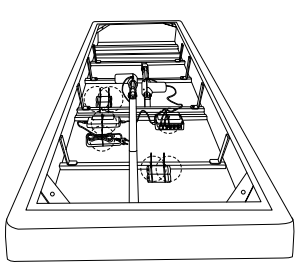


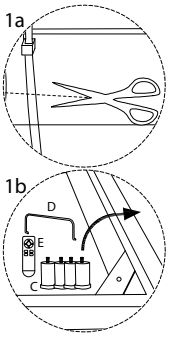

45'
2


D
D
B
B
F
G
G
C x 8
F
G
G


B
x 2
C
x 8
D
x 2
E
x 2
F
x 2
G
x 4
I
M8
x
30
x 8
K
x 1

!

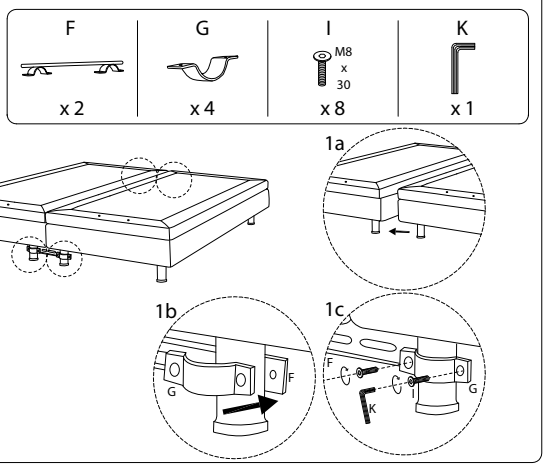




13/40

617/CASTELLAN/300726/

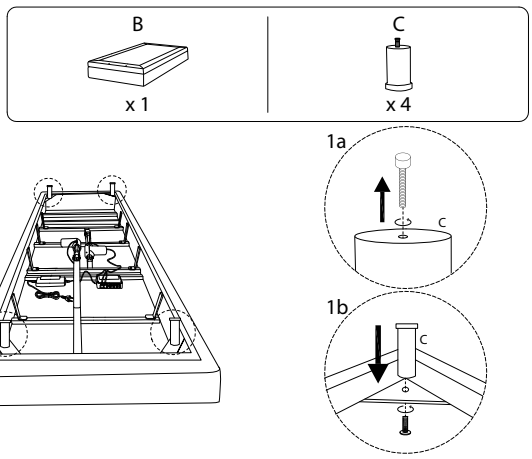
2



14/40

617/CASTELLAN/300726/

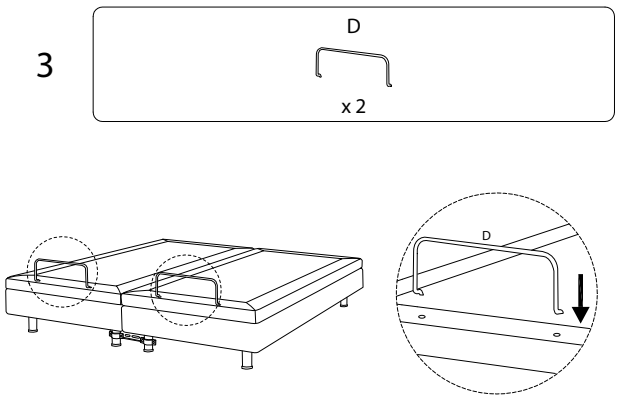
1 x 2



15/40

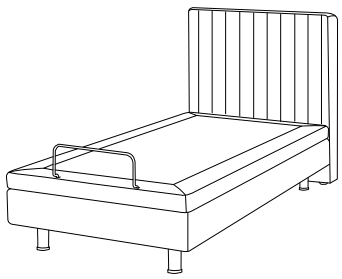
617/CASTELLAN/300726/

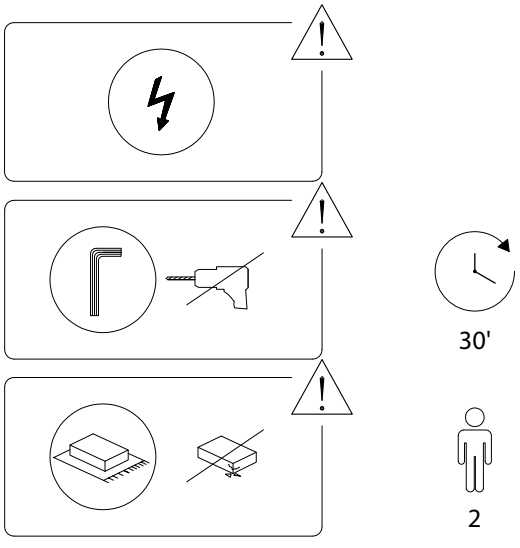
3



16/40

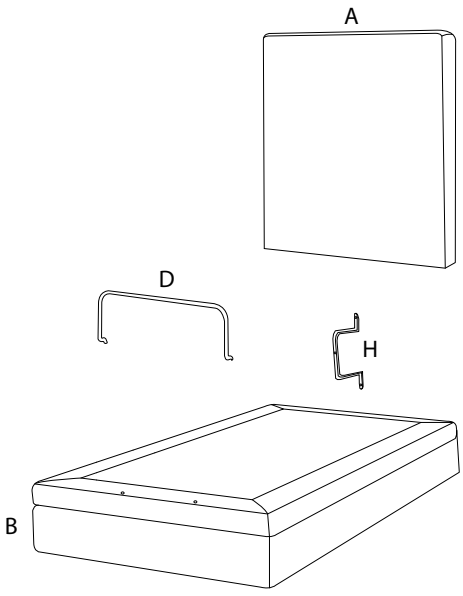
617/CASTELLAN/300726/

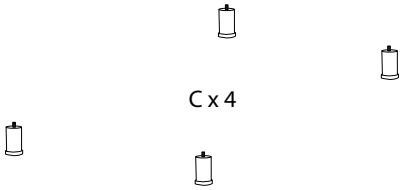




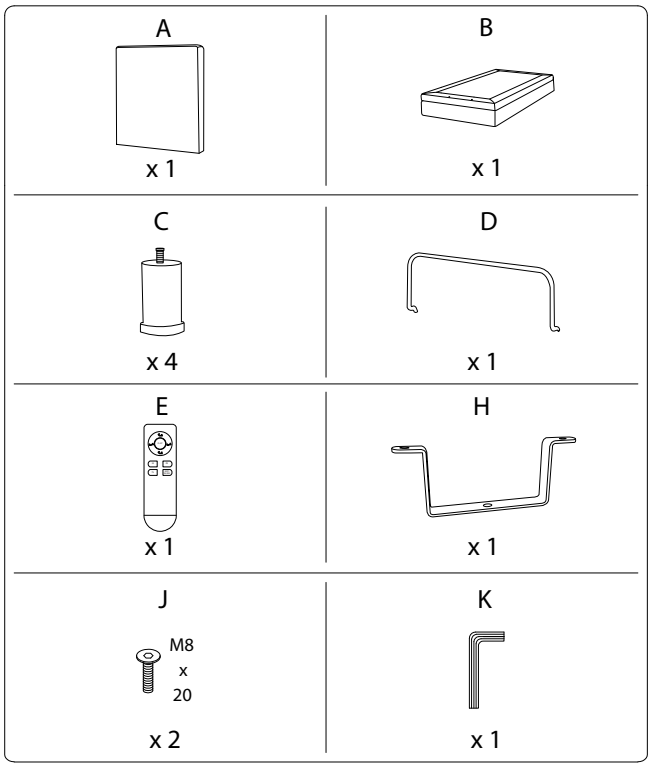
30'

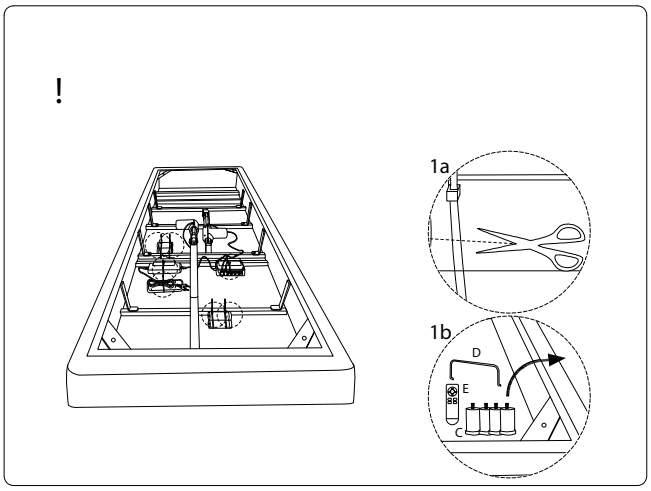
2

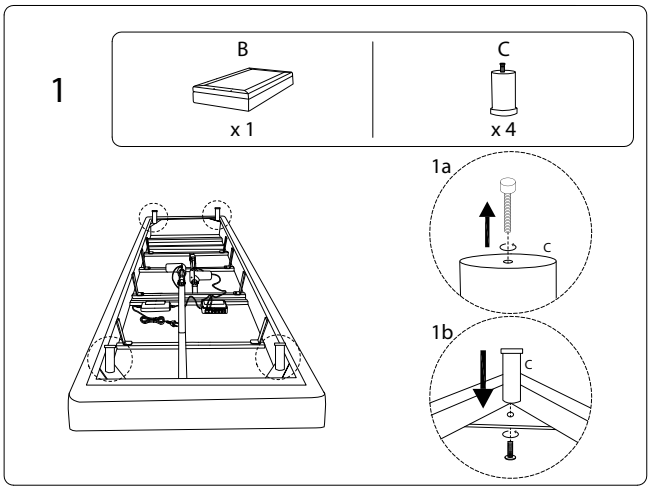


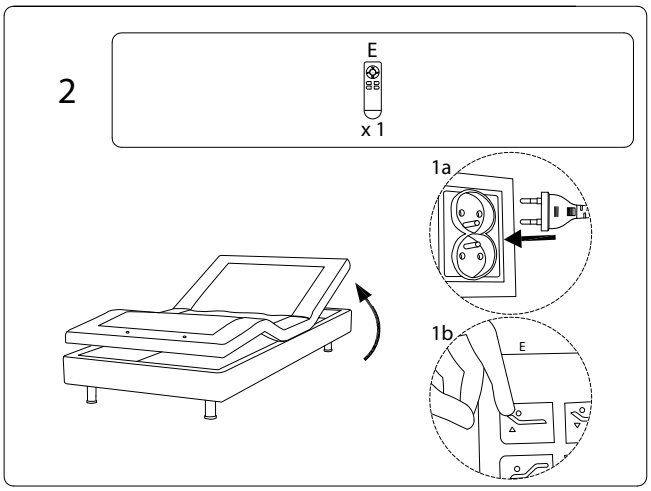


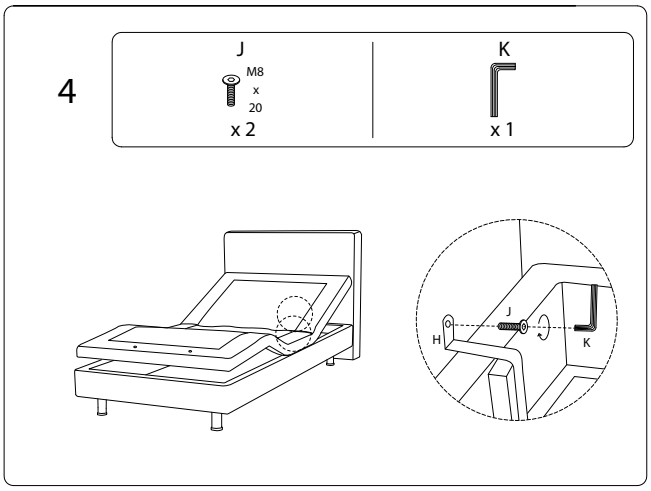
C x 4

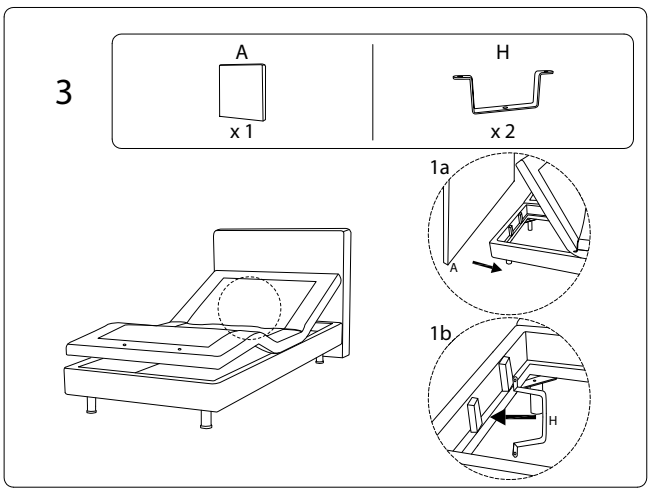

A
x 1
B
x 1
C
x 4
D
x 1
E
x 1
H
x 1
J
M8
x
20
x 2
K
x 1

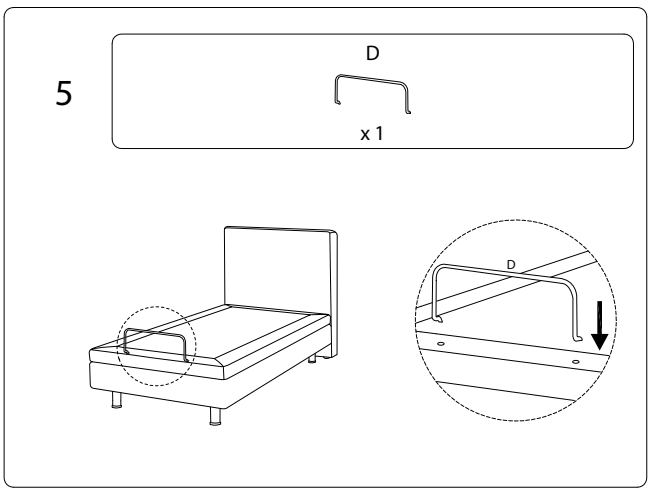

!
1a
1b
D
E
C

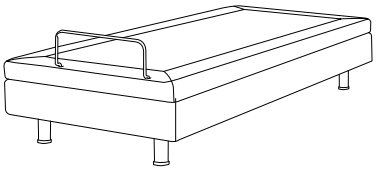

1
B
x 1
C
x 4
1a
C
1b
C

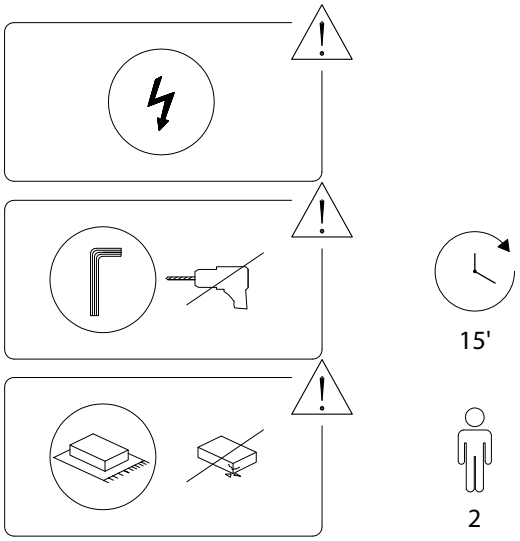

2
E
x 1
1a
1b
E

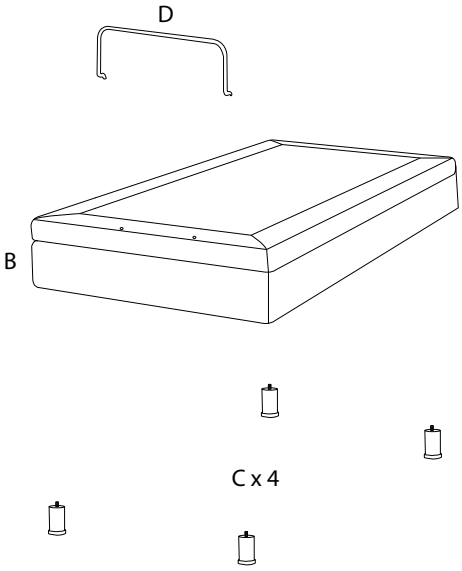

4
J
M8
x
20
x 2
K
x 1
H
J
K

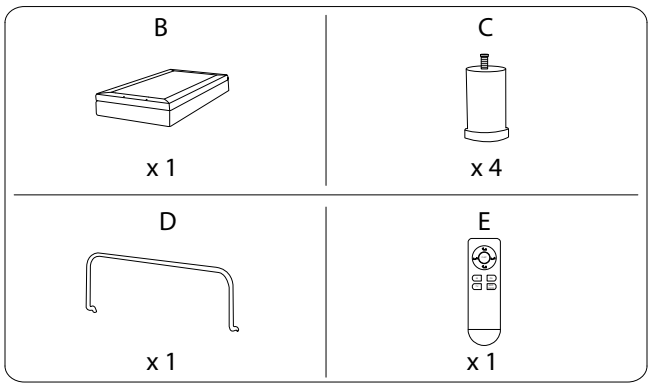

3
A
x 1
H
x 2
1a
A
1b
H

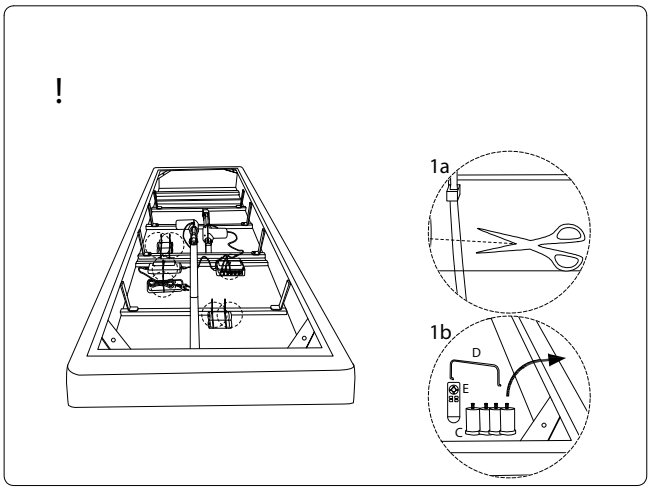

5
D
x 1
D

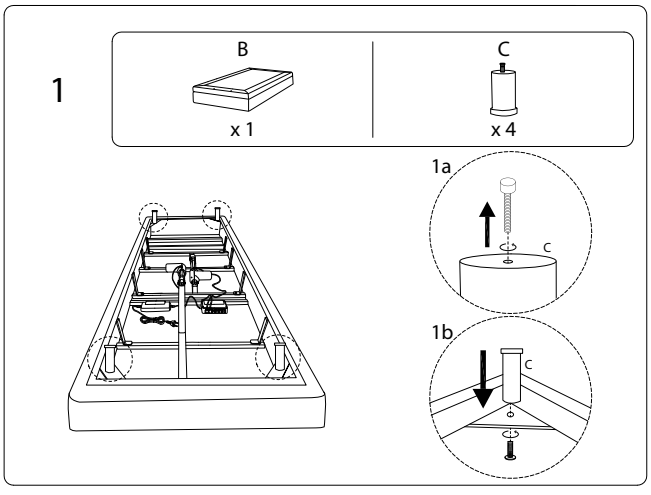



15'
2

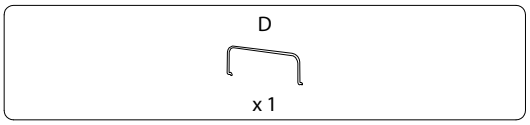

D
B
C x 4

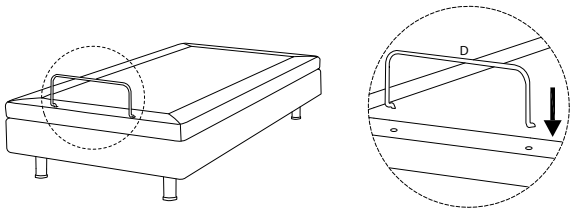

B
x 1
C
x 4
D
x 1
E
x 1


!
1a
1b
D
E
C

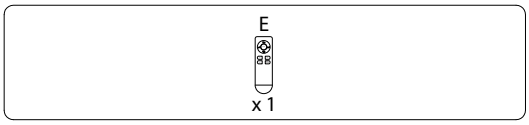

1
B
x 1
C
x 4
1a
C
1b
C

2

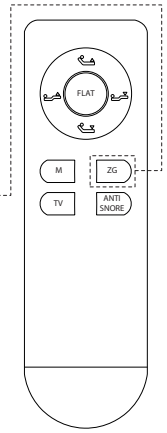




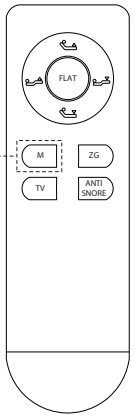
!



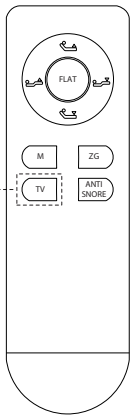
EN: ZERO Gravity: Head adjust: 10°, Foot adjust: 30°
HU: ZERO GRAVITY: Fej helyzetének beállítása: 10 °, Láb helyzetének beállítása: 30 °
FR: Position gravité 0 : Position de la tête : 10°, Position des pieds: 30°
NL: ZERO Gravity: Hoofdiende op 10°, voeteneinde op 30°
CH: ZERO GRAVITY-Position: Den Winkel des Kopfbereichs auf 10°, Fussbereichs auf 30° setzen
FI: ZERO-painovoima: pään asento 10°, jalkojen asento 30°
PL: Pozycja ZERO GRAVITY: część za głową 10°, nogi 30°
ES: Posición de gravedad 0: Ajuste de cabeza 10°, Ajuste de pie 30°
NO: ZERO Gravity: hodeposisjon: 10°, fotposisjon: 30°
DE: ZERO GRAVITY-Position: Den Winkel des Kopfbereichs auf 10°, Fußbereichs auf 30° setzen
DK: ZERO gravity: hoved: 10°, fødder: 30°
IT: Posizione ZERO GRAVITY: zona superiore inclinata di 10°, Zona inferiore inclinata di 30°
SK: Poloha ZERO Gravity: Nastavenie časti za hlavou: 10°, nastavenie časti pod nohami: 30°
PT: Posição gravítica 0: Ajuste da cabeça 10°, Ajuste dos pés 30°
SE: NOLL gravitation: huvud: 10 °, fötter: 30 °
CZ: Nulová gravitace: Nastavení hlavy: 10°, Nastavení nohou: 30°
RO: Gravitaţie ZERO: Reglarea poziţiei capului: 10°, Reglarea poziţiei piciorului: 30°



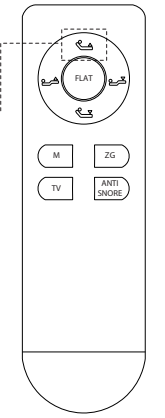
EN: Press button to set your most comfortable position
HU: Nyomja meg ezt a gombot a legkényelmesebb pozíció beállításához
FR: Appuyez sur ce bouton pour personnaliser votre position favorite
NL: Sla je favoriete stand op
CH: Bevorzugte Einstellung speichern
FI: Paina tätä painiketta asettaaksesi tallentamasi asennon
PL: Zapamiętanie preferowanych ustawień
ES: Presione este botón para establecer su posición favorita
NO: Trykk på knappen for å stille inn den mest komfortable posisjonen
DE: Bevorzugte Einstellung speichern
DK: Tryk denne knap for at huske din mest behagelige position
IT: Premere questo pulsante per impostare la tua posizione preferita
SK: Stlačením tlačidla nastavíte preferovanú polohu
PT: Pressione este botão para definir a sua posição favorita
SE: Tryck på den här knappen för att komma ihåg din mest bekväma position
CZ: Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte vaší oblíbenou polohu
RO: Apăsaţi butonul pentru a seta poziţia cea mai confortabilă



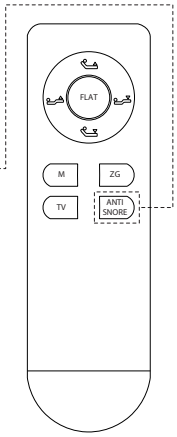
EN: TV Position: Head adjust: 60°, Foot adjust: 20°
HU: TV pozíció: Fej helyzetének beállítása: 60 °, Láb helyzetének beállítása: 20 °
FR: Position Ordinateur/Télévison : position de la tête : 60°, position des pieds: 20°
NL: TV stand: Hoofdeinde op 60°, Voeteneinde op 20°
CH: TV-Position: Den Winkel des Kopfbereichs auf 60°, Fussbereichs auf 20° setzen
FI: TV-asento: pään asento 60°, jalkojen asento 20°
PL: Pozycja TV: część za głową 60°, nogi 20°
ES: Posición TV: Ajuste de cabeza 60°, Ajuste de pie 20°
NO: TV-posisjon: hodeposisjon: 60°, fotposisjon: 20°.
DE: TV-Position: Den Winkel des Kopfbereichs auf 60°, Fußbereichs auf 20° setzen
DK: TV position: hoved: 60°, fødder: 20°
IT: Posizione TV: zona superiore inclinata di 60°, Zona inferiore inclinata di 20°
SK: TV poloha: Nastavenie časti za hlavou: 60°, nastavenie časti pod nohami: 20°
PT: Posição PC: Ajuste da cabeça 60°, Ajuste dos pés 20°
SE: TV-läge: huvud: 60 °, fötter: 20 °
CZ: TV Pozice - Nastavení hlavy: 60°, Nastavení nohou: 20°
RO: Poziţie TV: Reglarea poziţiei capului: 60°, Reglarea poziţiei piciorului: 20°



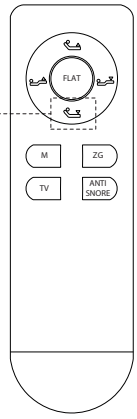
EN: Press this button to raise head
HU: Nyomja meg ezt a gombot a fej emeléséhez
FR: Appuyez sur ce bouton pour élever la tête
NL: Hoofdeinde omhoog
CH: Den Kopfbereich anheben
FI: Paina tätä painiketta nostaaksesi pääpäätyä
PL: Podnoszenie części za głową
ES: Presione este botón para subir la cabeza
NO: Trykk på denne knappen for å heve hodet
DE: Den Kopfbereich anheben
DK: Tryk denne knap for at løfte hovedet
IT: Premere questo pulsante per alzare la zona superiore
SK: Stlačením tlačidla zdvihnete časť za hlavou
PT: Prima este botão para levantar a cabeça
SE: Tryck på den här knappen för att lyfta huvudet
CZ: Stisknutím tohoto tlačítka zvednete hlavu
RO: Apăsaţi acest buton pentru a ridica capul



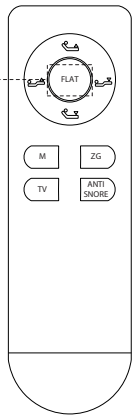
EN: Press this button to adjust to an ANTI-SNORING position
HU: Nyomd meg ezt a gombot a horkolásgátló pozíció beállításához
FR: Appuyez sur ce bouton pour adopter une position anti-ronflement
NL: Druk op deze knop om de anti-snurkpositie in te stellen
CH: Drücke diese Taste, um die Anti-Schnarch-Position einzustellen
FI: Säädä sänky kuorsauksen lievitysasentoon painamalla tätä painiketta
PL: Naciśnij ten przycisk, aby ustawić łóżko w pozycji zapobiegającej chrapaniu
ES: Pulsa este botón para seleccionar la posición antirronquidos
NO: Trykk på denne knappen for å stille inn en anti-snorkeposisjon
DE: Drücke diese Taste, um die Anti-Schnarch-Position einzustellen
DK: Tryk på denne knap for at indstille en anti-snorkestilling
IT: Premi questo pulsante per regolare la posizione anti-russamento
SK: Stlačením tohto tlačidla nastavíte polohu proti chrápaniu
PT: Prima este botão para ajustar para uma posição anti-ressonar
SE: Tryck på den här knappen för att ändra till anti-snarkningspositionen
CZ: Stiskem tohoto tlačítka nastavíte polohu proti chrápání
RO: Apăsaţi acest buton pentru a ajusta poziţia anti-sforăit



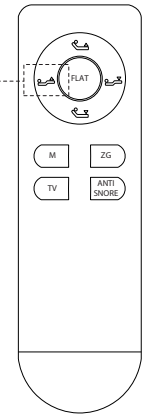
EN: Press this button to lower head
HU: Nyomja meg ezt a gombot a fej leengedéséhez
FR: Appuyez sur ce bouton pour abaisser la tête
NL: Hoofdeinde omlaag
CH: Das Kopfbereich absenken
FI: Paina tätä painiketta laskeaksesi pääpäätyä
PL: Obniżanie części za głową
ES: Presione este botón para bajar la cabeza
NO: Trykk på denne knappen for å senke hodet
DE: Das Kopfbereich absenken
DK: Tryk denne knap for at sænke hovedet
IT: Premere questo pulsante per abbassare la zona superiore
SK: Stlačením tlačidla znížite časť za hlavou
PT: Pressione este botão para baixar a cabeça
SE: Tryck på den här knappen för att sänka huvudet
CZ: Stisknutím tohoto tlačítka sklopíte hlavu
RO: Apăsați acest buton pentru a coborî capul



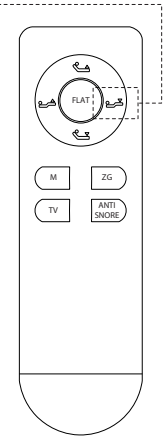
EN: Press button to lower head and foot to flat position
HU: Nyomja meg ezt a gombot a fej és a láb alacsonyabb helyzetbe való süllyesztéséhez
FR: Appuyez sur ce bouton pour mettre la tête et les pieds sur une position plate
NL: Horizontaal: laat hoofd- en voeteneinde zakken
CH: Den Kopf- und Fussbereich zurück in die Liegeposition bringen
FI: Paina tätä painiketta palauttaaksesi molemmat päädyt tasaiseen asentoon
PL: Obniżanie głowy i nóg do pozycji wyjściowej
ES: Presione este botón para bajar la cabeza y el pie a la posición plana
NO: Trykk på denne knappen for å senke begge endene til flat posisjon
DE: Den Kopf- und Fußbereich zurück in die Liegeposition bringen
DK: Tryk denne knap for neutral flat position
IT: Premere questo pulsante per ripristinare la posizione piatta
SK: Stlačením tlačidla nastavíte časť za hlavou a pri nohách do rovnej polohy
PT: Pressione este botão para baixar a cabeça e o pé para a posição plana
SE: Tryck på den här knappen för neutralt plant läge
CZ: Stisknutím tohoto tlačítka sklopíte hlavu a nohy do neutrální polohy
RO: Apăsați butonul pentru a coborî capul și piciorul în poziția plană



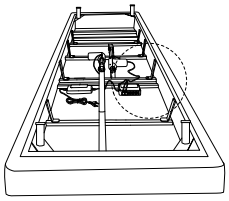
EN: Press this button to raise foot
HU: Nyomja meg ezt a gombot a láb emeléséhez
FR: Appuyez sur ce bouton pour élever les pieds
NL: Voeteneinde omhoog
CH: Den Fussbereich anheben
FI: Paina tätä painiketta nostaaksesi jalkopäätyä
PL: Podnoszenie części pod nogami
ES: Presione este botón para subir el pie
NO: Trykk på denne knappen for å heve fotenden
DE: Den Fußbereich anheben
DK: Tryk denne knap for at løfte fødderne
IT: Premere questo pulsante per alzare la zona inferiore
SK: Stlačením tlačidla zdvihnete časť pod nohami
PT: Pressione este botão para levantar o pé
SE: Tryck på den här knappen för att lyfta fötterna
CZ: Stisknutím tohoto tlačítka zvednete nohy
RO: Apăsați acest buton pentru a ridica picioarele

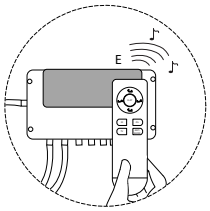


EN: Press this button to lower foot
HU: Nyomja meg ezt a gombot a láb leengedéséhez
FR: Appuyez sur ce bouton pour élever les pieds
NL: Voeteneinde omlaag
CH: Den Fussbereich absenken
FI: Paina tätä painiketta laskeaksesi jalkopäätyä
PL: Obniżanie części pod nogami
ES: Presione este botón para bajar el pie
NO: Trykk på denne knappen for å senke fotenden
DE: Den Fußbereich absenken
DK: Tryk denne knap for at sænke fødderne
IT: Premere questo pulsante per abbassare la zona inferiore
SK: Stlačením tlačidla znížite časť pod nohami
PT: Pressione este botão para baixar o pé
SE: Tryck på den här knappen för att sänka dina fötter
CZ: Stisknutím tohoto tlačítka sklopíte nohy
RO: Apăsați acest buton pentru a coborî picioarele



!





EN:
Remote Pairing
1. Put the remote close to the "Remote Pairing".
2. When you hear the "beep" sound, press any button on the remote. Your Adjustable Bases should now be paired.
3. Test the Adjustable Bases to ensure the two bases have been paired. If they have not, then repeat steps 1 and 2

HU:
Távvezérlő párosítása
1. Helyezze a távvezérlőt a "távvezérlő párosító" közelébe
2. Amikor meghallja a „síposló" hangot, nyomja meg a távirányító bármelyik gombját.Az állítható vázakat most párosítani kell.
3. Ellenőrizze az állítható vázakat, hogy megbizonyosodjon a két váz párosításáról. Ha még nem tette meg, ismételje meg az 1. és 2. lépést

FR:
Appairage à distance
1. Positionnez la télécommande proche de "l'appairage à distance".
2. Quand vous entendez le "bip", pressez n'importe quel bouton sur la télécommande.
3. La lit devrait maintenant être connecté. Si ce n'est pas le cas, veuillez répéter les étapes 1 et 2.

NL:
Afstandsbediening koppelen
1. Houd de afstandsbediening dicht bij het kastje onder het bed.
2. Wanneer je een 'piep' hoort, druk je opeen willekeurige knop op de afstandsbediening. De verstelbare bedbodems zijn nu gekoppeld met de afstandsbedieningen.
3. Test de verstelbaarheid van de bedden om er zeker van te zijn dat ze gekoppeld zijn. Zo niet Herhaal stap 1 en 2.

CH:
Programmierung der Fernbedienung
1. Bringen Sie die Fernbedienung an den Bereich "Remote Pairing" der Steuereinheit.
2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung sobald der Signalton ertönt. Jetzt sollten die verstellbaren Gestelle miteinander verbunden sein.
3. Überprüfen Sie anschliessend, ob die beiden Teile sich nun einstellen lassen, indem Sie die entsprechenden Tasten drücken. Andernfalls bitte die Schritte 1 und 2 nochmals wiederholen.

FI:
Kaukosäätimen paritus
1. Aseta kaukosäädin "kaukosäätimen parittajan" kohdalle.
2. Kun kuulet piippauksen, paina mitä tahansa painiketta kaukosäätimestä. Säädettävien runkojen pitäisi olla nyt synkronoitu.
3. Testaa säädettäviä pohjia, että ne ovat varmasti pariutuneet. Jos eivät ole, toista kohdat 1 ja 2.

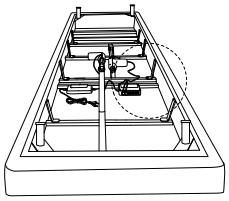
PL:
Parowanie pilota
1. Przyłóż pilot do modułu sterowania – „Remote Pairing".
2. Gdy usłyszysz dźwięk, wciśnij któryś z przycisków na pilocie. Teraz dwie regulowane bazy powinne być sparowane z pilotami.
3. Wypróbuj regulację, naciskając wybrane przyciski, by sprawdzić, czy obie części bazy zostały sparowane. Jeśli tak się nie stało, powtórz kroki 1 i 2.

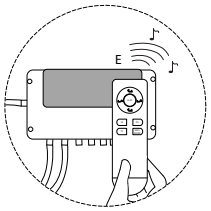
ES:
Emparejamiento remoto
1. Coloque el mando a distancia cerca del "emparejamiento remoto".
2. Cuando escuche el pitido, presione cualquier botón del mando a distancia.
3. Las bases ajustables deben estar conectadas. De lo contrario, repita los pasos 1 y 2.

NO:
Ekstern sammenkobling
1. Plasser fjernkontrollen i nærheten av "ekstern sammenkobling".
2. Når du hører et lydsignal, trykker du på en vilkårlig knapp på fjernkontrollen. De justerbare basene skal nå være tilkoblet.
3. Test de justerbare basene for å sikre at de to basene er sammenkoblet. Hvis ikke, gjenta trinn 1 og 2.

DE:
Programmierung der Fernbedienung
1. Bringen Sie die Fernbedienung an den Bereich "Remote Pairing" der Steuereinheit.
2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung sobald der Signalton ertönt. Jetzt sollten die verstellbaren Gestelle miteinander verbunden sein.
3. Überprüfen Sie anschließend, ob die beiden Teile sich nun einstellen lassen, indem Sie die entsprechenden Tasten drücken. Andernfalls bitte die Schritte 1 und 2 nochmals wiederholen.

!





DK:
Ekstern Parring
1. Placer fjernbetjeningen tæt på "ekstern parring".
2. Når du hører en "beep" lyd, tryk på hvilken som helst knap. Din Justerbare Baser skulle ku være connected.
3. Test den Justerbare Baser for at sikre at de to baser er blevet connected.
Hvis de ikke er, gentag trin 1 og 2.

IT:
Programmazione del telecomando
1. Avvicinare il telecomando alla zona "Remote Pairing" posizionata come in immagine.
2. Una volta scattato il "beep", premere un pulsante qualsiasi del telecomando. La base elettrica del letto dovrebbe ora essere collegata al telecomando.
3. Provare a regolare l'altezza della base per assicurarsi che il telecomando è stato collegato correttamente al dispositivo; altrimenti, ripetere i passi 1 e 2.

SK:
Spárovanie diaľkového ovládača
1. Umiestnite diaľkový ovládač k miestu "Remote Pairing" na ovládacej jednotke.
2. Po zaznení zvukového signálu stlačte ľubovoľné tlačidlo na diaľkovom ovládači. Dve nastaviteľné základne postele by teraz mali byť spárované s diaľkovým ovládačom.
3. Otestujte obe nastaviteľné základne, aby ste sa uistili, že sú spárované. Ak nie sú, zopakujte kroky 1 a 2.

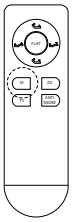
PT:
Emparelhamento remoto
1. Coloque o controlo remoto perto do "emparelhamento remoto".
2. Quando ouvir o som do bip, prima qualquer botão do comando à distância.
3. As bases ajustáveis devem ser ligadas. Caso contrário, repetir os passos 1 e 2.

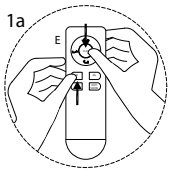
SE:
Extern parning
1. Placera fjärrkontrollen nära "extern parning".
2. När du hör ett "pip" ljud, tryck på valfri knapp.
Dina justerbara baser ska vara anslutna.
3. Testa de justerbara baserna för att se till att de två baserna
har anslutits. Om de inte är det, upprepa steg 1 och 2.

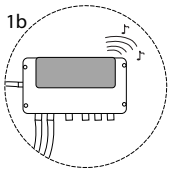
CZ:
Spárování dálkového ovladače:
1. Umístěte dálkový ovladač k řídícímu modulu „Remote pairing"
2. Když uslyšíte pípnutí, stiskněte libovolné tlačítko na dálkovém ovladači. Nyní by měla být základna spárována s dálkovým ovladačem.
3. Otestujte správné nastavení pomocí stisknutí vybraných tlačítek, abyste se ujistili, zda bylo spárování úspěšně dokončeno. Pokud ne, opakujte kroky 1 a 2.

RO:
Împerecherea la distanță
1. Așezați telecomanda aproape de „Remote Pairing".
2. Când auziți sunetul „bip", apăsați orice buton de pe telecomandă. Baza reglabilă ar trebui
acum să fie împerecheată.
3. Testați baza reglabilă pentru a vă asigura că cele două baze sunt împerecheate.
Dacă nu sunt, repetați pașii 1 și 2.

!







EN:
How to set your Memory Button:
1. Use Head Up and Foot Up buttons to set your desired position
2. Once your desired position is set, press FLAT and M button at the same time, when you hear the "Beep" sound from control box, it means the remote is paired to the control box.
3. Press M Button again, if it works, your desired position is now set, please follow the same steps to set "TV", "ZG" buttons if needed.

HU:
A MEMORY gomb beállítása
1. A HEAD UP és a FOOT UP gombokkal állítsa be a kívánt pozíciót.
2. Miután beállította a kívánt pozíciót nyomja meg egyszerre a FLAT és a M gombokat,és amikor a hangjelzést hallja a vezérlődobozból, az azt jelenti, hogy a távvezérlő párosítva van a vezérlődobozhoz.
3. Nyomja meg ismét a M gombot, ha működik, akkor a kívánt pozíció be van állítva. Ha szükséges, kövesse ugyanazokat a lépéseket a "TV", "ZG" gombok beállításához.

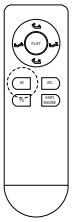
FR:
Comment paramétrer le bouton "Memory":
1. Utilisez les boutons pour position élever la tête et les pieds.
2. Lorsque que vous avez trouver votre position favorite, appuyez sur les boutons "flat" (position plate) et "m" simultanément.
3. Appuyez a nouveau sur le bouton "M" et vérifier si cela fonctionne. Pour régler les position (TV) et Gravité 0, veuillez répeter les mêmes étapes.

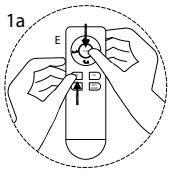
NL:
Je favoriete stand opslaan met de 'Memory'-knop
1. Gebruik bovenste vier knoppen om het bed in de gewenste stand te zetten.
2. Wanneer het bed in deze stand staat, druk je, tegelijkertijd op de 'FLAT' en 'M'-knop. Wanneer het kastje een 'piep'-geluid maakt, is de afstandsbediening gekoppeld aan de bedbodem.
3. Druk nogmaals op de 'M'-knop. Nu staat deze stand opgeslagen. Wanneer gewenst, kun je deze stappen nogmaals doorlopen voor de 'TV' en 'ZG'-knoppen, mocht je hier de standen willen wijzigen.

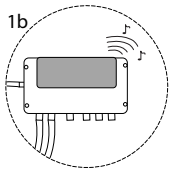
CH:
Speicherung der bevorzugten Einstellungen
1. Nutzen Sie die Tasten 1 und 2, um das Bett in Ihre bevorzugte Position zu bringen.
2. Nachdem Sie die Position eingestellt haben, drücken Sie gleichzeitig die Tasten FLAT und M. Sobald ein Signalton vom Steuermodul zu hören ist, bedeutet dies, dass die Fernbedienung mit dem Steuermodul verbunden ist.
3. Drücken Sie die M-Taste erneut, um zu testen, ob Ihre bevorzugte Position eingestellt ist. Je nach Wunsch können Sie die "TV" und "ZG" auf die gleiche Weise verändern und einstellen.

FI:
Kuinka asettaa Memory-painike
1. Säädä sänky haluttuun asentoon painamalla pääpäädyn ja jalkopäädyn säätöpainikkeita
2. Kun sänky on halutussa asennossa, paina samanaikaisesti FLAT- ja M-painikkeita, kunnes kuulet piippauksen ohjauspaneelista. Ääni tarkoittaa sitä, että kaukosäädin on nyt yhdistetty ohjauspaneeliin.
3. Paina M-painiketta uudelleen. Jos se toimii, haluttu asento on nyt asetettu. Toista tarvittaessa yllä olevat kohdat TV- ja ZERO-painikkeiden säätämiseen.

!







PL:
Jak zapamiętać preferowane ustawienia.
1. Użyj dwóch pierwszych przycisków, by ustawić łóżko do preferowanej pozycji.
2. Gdy już pozycja zostanie ustawiona, wciśnij przycisk FLAT oraz M jednocześnie. Gdy usłyszysz dźwięk z modułu sterowania, oznacza to, że pilot jest połączony z modułem.
3. Ponownie wciśnij przycisk M, by sprawdzić, czy twoja preferowana pozycja zostanie ustawiona. Jeśli tak się stało, możesz teraz zmienić i zapamiętać ustawienia „Pozycji TV" oraz „ZG".

ES:
Cómo configurar el botón "Memory":
1. Utilice los botones para subir la cabeza y el pie para establecer la posición deseada.
2. Una vez que se establece la posición deseada, presione el botón FLAT y M al mismo tiempo. Cuando escuche el pitido significa que el control remoto está emparejado con la caja de control.
3. Presione el botón M nuevamente. Si funciona, la posición deseada ahora está configurada. Siga los mismos pasos para configurar los botones de TV y Gravedad 0, si es necesario.

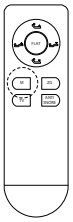
NO:
Hvordan stille inn minneknappen:
1. Bruk knappene Head Up og Foot Up for å stille inn ønsket posisjon.
2. Når du har stilt inn ønsket posisjon, trykker du samtidig på knappene FLAT og. Når du hører lydsignalet fra kontrollboksen betyr det at fjernkontrollen er tilkoblet kontrollboksen.
3. Trykk på knappen M igjen, hvis det fungerer, er ønsket posisjon nå stilt inn. Følg de samme trinnene for å stille inn knappene "TV" og "ZG" om ønskelig.

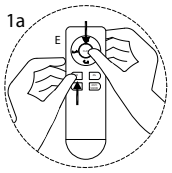
DE:
Speicherung der bevorzugten Einstellungen
1. Nutzen Sie die Tasten 1 und 2, um das Bett in Ihre bevorzugte Position zu bringen.
2. Nachdem Sie die Position eingestellt haben, drücken Sie gleichzeitig die Tasten FLAT und M. Sobald ein Signalton vom Steuermodul zu hören ist, bedeutet dies, dass die Fernbedienung mit dem Steuermodul verbunden ist.
3. Drücken Sie die M-Taste erneut, um zu testen, ob Ihre bevorzugte Position eingestellt ist. Je nach Wunsch können Sie die "TV-Position" und "ZG" auf die gleiche Weise verändern und einstellen.

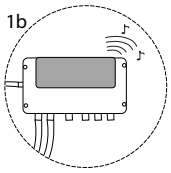
DK:
Sådan sætter du op din Memory Button:
1. Brug Hoved Op og Fødder Op knapper til at sætte til din ønskede position.
2. Når din ønskede position er sæt, tryk på FLAT og M på samme tid, når du hører en "beep" lyd fra kontrol boxen, betyder det at fjernbetjeningen er connected til kontrol boxen.
3. Tryk på Memory igen, hvis det virker er din ønskede position nu sæt. Følg de samme trin for at sætte op "TV", "ZG" knapper hvis ønskes.

IT:
Come Impostare il pulsante "MEMORY":
1. Utilizzare i pulsanti di regolazione dell'altezza per posizionare il letto nella posizione desiderata.
2. Una volta impostata l'altezza desiderata, premere i pulsanti FLAT e M allo stesso tempo, attendere fino al suono "beep" dal pannello di controllo; il telecomando dovrebbe essere ora collegato al pannello di controllo e la posizione di MEMORY dovrebbe essere salvata.
3. Premendo nuovamente il pulsante M, il letto verrà posizionato nella posizione corretta; puoi allo stesso modo impostare i pulsanti "TV" e "ZG" se necessario.

!







SK:
Uloženie polohy pomocou tlačidla MEMORY:
1. Pomocou tlačidiel na zdvihnutie časti za hlavou a časti pod nohami nastavte požadovanú polohu.
2. Po nastavení požadovanej polohy súčasne stlačte tlačidlo FLAT a tlačidlo M. Keď budete počuť zvukový signál (pípnutie) z ovládacej jednotky, znamená to, že diaľkový ovládač je spárovaný s ovládacou jednotkou.
3. Opätovným stlačením tlačidla M skontrolujte, či bola požadovaná poloha nastavená. Ak chcete nastaviť polohu TV a ZG, postupujte rovnako.

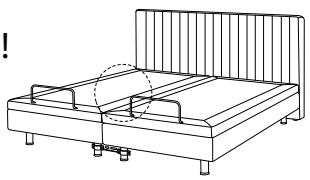
PT:
Como definir o botão "Memory" (Memória):
1. Utilizar os botões para levantar a cabeça e o pé para definir a posição desejada.
2. Uma vez definida a posição desejada, pressionar o botão FLAT e M ao mesmo tempo. Quando ouvir o sinal sonoro, significa que o comando à distância está emparelhado com a caixa de controlo.
3. Prima novamente o botão "M" (Memória). Se funcionar, a posição desejada está agora definida. Seguir os mesmos passos para configurar os botões TV e Gravity 0, se necessário.

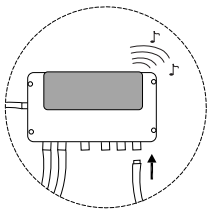
SE:
Så här ställer du in din minnesknapp:
1. Använd knapparna Head Up och Feet Up för att ställa in önskad position.
2. När önskad position är inställd, tryck samtidigt på FLAT och M, när du hör ett "pip" -ljud från kontrollboxen betyder det att fjärrkontrollen är ansluten till kontrollboxen.
3. Tryck på M igen, om det fungerar är din önskade position nu inställd. Följ samma steg för att ställa in "TV", "ZG" knappar om så önskas.

CZ:
Nastavení paměťového tlačítka „MEMORY":
1. Pomocí tlačítek pro zvednutí hlavy a nohou nastavte požadovanou pozici
2. Jakmile je nastavena požadovaná pozice, stiskněte tlačítko FLAT a M zároveň. Pokud zazní pípnutí, znamená to, že je dálkový ovladač spárován s ovládacím modulem.
3. Stiskněte znovu tlačítko MEMORY, vaše požadovaná pozice je nyní uložena v paměťovém „M" tlačítku.
Následujte prosím stejné kroky, pokud chcete nastavit TV a ZG pozici.

RO:
Cum să vă setați butonul de memorie:
1. Utilizați butoanele Head Up (Ridicare cap) și Foot Up (Ridicare picioare) pentru a seta poziția dorită.
2. Odată ce poziția dorită este setată, apăsați simultan butoanele FLAT și M. Când auziți sunetul „Bip" din unitatea de control, înseamnă că telecomanda este împerecheată la unitatea de control.
3. Apăsați din nou butonul de M. Dacă funcționează, poziția dorită a fost setată. Vă rugămsă urmați aceiași pași pentru a seta butoanele „TV" și „ZG", dacă este necesar.

!





EN:
Sync Two Twin XL Adjustable Bases (If Needed)
1. After completing the bed legs installation, plug the sync cordto the specific hole of Control Box A and Control Box B asshown;

HU:
Két iker XL állítható váz szinkronizálása (ha szükséges)
1. Az ágylábak szerelésének befejezése után csatlakoztassa a szinkronkábelt az A vezérlődoboz és a B vezérlődoboz furatához az ábra szerint

FR:
Pour synchroniser 2 bases ajustables ensemble
1. Après avoir terminé l'installation des pieds du lit, branchez le cable dans la prise de la boite de contrôle A et de la boite de contrôle B (voir photo)

NL:
Synchroniseer de twee verstelbare bedbodems (wanneer nodig)
1. Nadat je de poten van het bed hebt gemonteerd, plug je de synchronisatiekabel in de aangewezen aansluiting van kastjes A en B, zoals hier op de afbeelding weergegeven;

CH:
Bei Bedarf können die beiden verstellbaren XL-Bettgestelle miteinander synchronisiert werden.
1. Nach der Montage der Bettfüsse schliessen Sie die Kabel der Steuermodule A und B an den jeweiligen Eingang an – so wie der Abbildung zu entnehmen ist.

FI:
Synkronoi kaksi säädettävää Twin XL -runkoa (tarvittaessa)
1. Jalkojen kiinnittämisen jälkeen, yhdistä johdot niille tarkoitettuihin reikiin ohjauspaneeleissa A ja B kuvan mukaisesti;

PL:
Zsynchronizuj dwie regulowane bazy łóżka XL w ramach potrzeby.
1. Po zamontowaniu nóg łóżka podłącz kabel kontrolujący do konkretnego wejścia – Moduł sterowania A lub Moduł sterowania B, tak jak pokazano na obrazku.

ES:
Para sincronizar 2 bases ajustables juntas
1. Después de complementar la instalación de las patas de la cama, conecte el cable de sincronización al orificio específico de la caja de control A y la caja de control B como se muestra en la imagen.

NO:
Synkroniser to justerbare Twin XL baser (ved behov)
1. Etter at du har fullført installasjonen av sengebena, kobler du synkroniseringsledningen til det spesifikke hullet i kontrollboks A og kontrollboks B som vist på bildene;

DE:
Bei Bedarf können die beiden verstellbaren XL-Bettgestelle miteinander synchronisiert werden.
1. Nach der Montage der Bettfüße schließen Sie die Kabel der Steuermodule A und B an den jeweiligen Eingang an – so wie der Abbildung zu entnehmen ist.

DK:
Sync to tvilinge XL Justerbare Baser (hvis nødvendigt)
1. efter afslutning af sengebeninstallationen, prop sync kobling til det specifikke hul i Kontrol Box A og Kontrol Box B som vist på billederne

IT:
Come sincronizzare le due basi regolabili (se necessario)
1. Dopo aver completato l'installazione delle gambe, collegare il cavo di sincronizzazione al buco specifico dei pannelli di controllo A e B, come mostrato in immagine.

SK:
Synchronizácia dvoch nastaviteľných základní XL (podľa potreby)
1. Po dokončení inštalácie nôh postele zapojte kábel do určeného otvoru na ovládacej jednotke A a ovládacej jednotke B, ako je znázornené na obrázku.

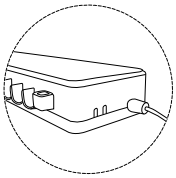
PT:
Para sincronizar 2 bases ajustáveis em conjunto:
1. Após completar a instalação das pernas da cama, ligar o cabo de sincronização ao orificio específico da caixa de controlo A e da caixa de controlo B, como pode ver na imagem.

SE:
Synkronisera två tvillingar XL justerbara baser (om det behövs)
1. Efter att installationen av sängbenen har slutförts, anslut synkroniseringskopplingen till det specifika hålet i kontrollbox A och kontrollbox B som visas på bilderna

CZ:
Synchronizace dvou nastavitelných základen (dle potřeby)
1. Po dokončení instalace postelových nožiček připojte synchronizační kabel ke konkrétnímu vstupu - řídícímu modulu A a řídícímu modulu B, jak je znázorněno na obrázku.

RO:
Sincronizarea a două baze ajustabile XL (dacă este necesar):
1. După finalizarea instalării picioarelor patului, conectați cablul de sincronizare în orificiul specificat al unităților de control A și B, așa cum se arată în imagine.

EN:
2. Plug in the power cord, you should hear the beep sound from Box A & B.
Clear the program on Control Box A & Control Box B. To clear the program, press the black button on the side of Control Box A for 3 seconds, when you hear the beep sound follow the same procedure to clear the program for Control Box B.



HU:
2. Csatlakoztassa a tápkábelt, és hallania kell a sípoló hangot az A és B dobozból. Törölje a programot, nyomja meg 3 másodpercig az A vezérlőpult oldalán található fekete gombot, amikor a sípoló hangot hallja, ugyanezt az eljárást követve törölje a programot a B vezérlődobozról.

FR:
2. Branchez le cable, vous devriez entrendre un bip provenant des boites A et B. Videz le programme des boites de contrôle A et B. Pour vider le programme, appuyez pendant 3 secondes sur le bouton noir positionné sur le code de la boite de contrôle A. Dès que vous entender le bip, répetez la même procédure avec la boite de contrôle B

NL:
2. Stop dan de stroomstekker erin. Je hoort een 'piep' uit de twee kastjes komen. Wis de programma's op beide kastjes. Om programma's te wissen, druk je de zwarte knop aan de zijkant van kastje A drie seconden in tot je nog een 'piep' hoort. Herhaal dit bij bedieningskastje van de andere bedbodem.

CH:
2. Schliessen Sie das Netzkabel an. Die Module A und B sollten nun einen Signalton von sich geben. Um die Programmeinstellungen zu löschen, drücken Sie die schwarze Taste auf Modul A und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt. Nachdem Sie einen Signalton hören, wiederholen Sie den ganzen Vorgang auch bei Modul B.

FI:
2. Yhdistä virtajohto ja kuulet piippauksen ohjauspaneeleista A & B. Alusta ohjelma molemmissa ohjauspaneeleissa. Ohjelman alustamiseksi paina sivulla olevaa mustaa painiketta 3 sekunnin ajan ohjauspaneelista A. Kun olet kuullut piippauksen, toista sama ohjauspaneelissa B.

PL:
2. Podłącz kabel zasilający. Powinieneś usłyszeć dźwięk pochodzący z modułów A i B. By wyczyścić ustawienia programu, wciśnij czarny przycisk znajdujący się na module A, przytrzymując go 3 sekundy. Gdy usłyszysz dźwięk, zrób to samo dla modułu B.

ES:
2. Enchufe el cable, debería escuchar un pitido de la caja A y B. Borre el programa de la caja de control A y B. Para borrar el programa, presione el botón negro ubicado en el costado de la caja de control A durante 3 segundos. Cuando escuche el pitido, repita el mismo procedimiento con la caja de control B.

NO:
2. Koble til strømledningen, du skal høre et lydsignal fra boks A og B.
Nullstill programmet på kontrollboks A og kontrollboks B. For å nullstille program met trykker du på den svarte knappen på siden av kontrollboks A i 3 sekunder. Når du hører lydsignalet følger du samme prosedyre for å nullstille programmet for kontrollboks B.

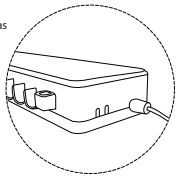
DE:
2. Schließen Sie das Netzkabel an. Die Module A und B sollten nun einen Signalton von sich geben. Um die Programmeinstellungen zu löschen, drücken Sie die schwarze Taste auf Modul A und halten Sie diese 3 Sekunden lang gedrückt. Nachdem Sie einen Signalton hören, wiederholen Sie den ganzen Vorgang auch bei Modul B.

DK:
2. Prop ind strømkablet, så skulle du høre en lyd fra både Box A og B. For at rydde programmet, tryk på den sorte knap på siden af Kontrol Box A i 3 sekunder, når du hører en lyd, følg de samme trin for at rydde programmet på Kontrol Box B.

IT:
2. Collegare la presa della corrente, dovrebbe sentirsi un “beep” da entrambi i pannelli A e B. Resettare il programma del pannello A e del pannello B. Per resettare il programma, premere il bottone nero a lato del pannello di controllo A per 3 secondi circa fino al suono beep. Effettuare la stessa procedura per il pannello di controllo B.

SK:
2. Pripojte napájací kábel. Z ovládacej jednotky A a B by ste mali počuť pípnutie. Vymažte nastavenia programu na ovládacej jednotke A a B. Ak chcete vymazať nastavenia programu, stlačte čierne tlačidlo umiestnené na jednotke A a podržte ho stlačené 3 sekundy. Po zaznení zvukového signálu postupujte rovnako pri vymazaní nastavenia na jednotke B.

PT:
2. Ligar o cabo, deverá ouvir um sinal sonoro das caixas A e B. Eliminar o programa das caixas de controlo A e B. Para limpar o programa, premir o botão preto localizado na lateral da caixa de controlo A durante 3 segundos. Quando ouvir o sinal sonoro, repita o mesmo procedimento para a caixa de controlo B.

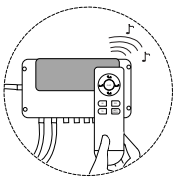


SE:
2. Anslut strömsladden så att du hör ett ljud från både ruta A och B. För att rensa programmet trycker du på den svarta knappen på sidan av kontrollruta A i 3 sekunder när du hör ett ljud, följ samma steg för för att rensa programmet på kontrollruta B.

CZ:
2. Připojte napájecí kabel. Měli byste slyšet zvuk pípnutí z modulů A a B. Chcete-li vymazat nastavení programu, stiskněte černé tlačítko na modulu A a podržte jej po dobu 3 sekund. Až uslyšíte pípnutí, udělejte to samé pro modul B.

RO:
2. Conectați cablul de alimentare, ar trebui să auziți sunetul „bip” din unitățile de control A și B. Ștergeți programul de pe unitățile de control A și B. Pentru a șterge programul, apăsați butonul negru de pe partea laterală a unității de control A timp de 3 secunde. Când auziți sunetul „bip”, urmați aceeași procedură pentru a șterge programul pentru unitatea de control B.

EN:
3. Place remote A close to the "Remote Pairing" area on Control Box A.
When you hear the "Beep" sound from Control Box A, press the "Head Up" or "Foot Up" button. If both bases are working properly, your beds are properly synched and will work with one remote.



HU:
3. Helyezze az A távvezérlőt az A vezérlődoboz "távvezérlő párosítása" területéhez Amikor hallja az A vezérlődobozt sípolni, nyomja meg a "HEAD UP" vagy a "FOOT UP " gombot. Ha mindkét váz megfelelően működik, akkor ágyai megfelelően szinkronizálódtak, és egy távvezérlővel működnek.

FR:
3. Placer la télécommande A près de l'apparairage à distance de la boite de contrôle A. Quand vous entendez le bip de la boite de contrôle, appuyez sur le bouton élever les pieds ou élever la tête. Si les 2 bases fonctionnent correctement, vos lits seront synchronisés et fonctionneront avec une seule télécommande.

NL:
3. Plaats de afstandsbediening van kastje A dichtbij kastje A. Na je een 'piep' hoort, druk je op de knop om het hoofd- of voeteneinde omhoog te zetten. Wanneer allebeide bodems tegelijk bewegen, zijn de bedbodems goed gekoppeld. Je hebt nu maar één afstandsbediening nodig om beide bedbodems te verstellen.

CH:
3. Bringen Sie die Fernbedienung A an den Bereich "Remote Pairing" des Steuermoduls A. Sobald das A-Modul einen Ton von sich gibt, betätigen Sie die Taste 1 oder 2. Wenn sich nun beide Teile gleichzeitig bewegen, war die Synchronisation erfolgreich. Jetzt werden jegliche Einstellungen mit einer einzigen Fernbedienung gesteuert.

FI:
3. Aseta kaukosäädin A lähelle ohjauspaneelin A “kaukosäätimen parittajaa”. Kun kuulet piippauksen ohjauspaneelista A, paina joko pääpäädyn tai jalkopäädyn nostopainiketta. Jos molemmat rungot liikkuvat, ne on nyt synkronoitu toimimaan yhdellä kaukosäätimellä.

PL:
3. Przyłóż pilot A blisko miejsca „Remote Pairing” na module sterowania A. Gdy usłyszysz dźwięk pochodzący z modułu A, wciśnij przycisk „Podnoszenie części za głową” lub „Podnoszenie części pod nogami”. Jeśli obie części poruszają się jednocześnie, bazy zostały zsynchronizowane i kontroluje je jeden pilot.

ES:
3. Coloque el mando a distancia A cerca del área de emparejamiento remoto en la caja de control A. Cuando escuche el pitido de la caja de control, presione el botón de subir la cabeza o el pie. Si ambas bases funcionan correctamente, sus camas están sincronizadas correctamente y funcionarán con un mando a distancia.

NO:
3. Plasser fjernkontroll A nær "ekstern sammenkobling"-området på kontrollboks A.Når du hører et lydsignal fra kontrollboks A, trykker du på knappen "Head Up" eller "Foot Up". Hvis begge basene fungerer som de skal, er sengene synkronisert og vil fungere med én fjernkontroll.

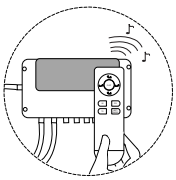
DE:
3. Bringen Sie die Fernbedienung A an den Bereich "Remote Pairing" des Steuermoduls A. Sobald das A-Modul einen Ton von sich gibt, betätigen Sie die Taste 1 oder 2. Wenn sich nun beide Teile gleichzeitig bewegen, war die Synchronisation erfolgreich. Jetzt werden jegliche Einstellungen mit einer einzigen Fernbedienung gesteuert.

DK:
3. Placer fjernbetjeningen A tæt på “ekstern parring” på Kontrol Box A. Når du hører en “beep” lyd, tryk på Hoved Op og Fødder Op knapperne. Hvis begge baser virker fint, er dine senge ordentligt synched og vil virke med en fjernbetjening.

IT:
3. Avvicinare il telecomando A alla zona “remote pairing” del pannello di controllo A. Quando sentirai il suono “beep”, premere uno dei pulsanti per alzare la zona superiore o inferiore del letto. Se il procedimento è andato a buon fine, i toui letti dovrebbero ora essere sincronizzati ed alzarsi/abbassarsi correttamente tramite un solo telecomando.

SK:
3.Umiestnite diaľkový ovládač A k miestu "Remote Pairing" na ovládacej jednotke A. Po zaznení pípnutia z ovládacej jednotky A stlačte tlačidlo pre zdvihnutie časti za hlavou alebo časti pod nohami. Ak obe základne fungujú správne, vaše postele sú správne zosynchronizované a možno ich ovládať jedným diaľkovým ovládačom.

PT:
3. Prima novamente o botão "Memory" (Memória). Se funcionar, a posição desejada está agora definida. Seguir os mesmos passos para configurar os botões TV e Gravity 0, se necessário.



SE:
3. Placera fjärrkontrollen A nära “extern parning” i kontrollruta A. När du hör ett “pip” ljud, tryck på knapparna Head Up och Feet Up. Om båda baserna fungerar bra synkroniseras dina sängar ordentligt och fungerar med en fjärrkontroll.

CZ:
3. Přibližte dálkový ovladač A k „Remote Pairing“ na ovládacím modulu A. Jakmile uslyšíte pípnutí z modulu A, stiskněte tlačítko pro „zvednutí hlavy" nebo „zvednutí nohou". Pokud se obě části pohybují současně, byly základny synchronizovány a mohou být ovládány jedním ovladačem.

RO:
3. Așezați telecomanda A aproape de zona „Remote Pairing” (Împerechere telecomandă) de pe unitatea de control A. Când auziți sunetul „bip” din unitatea de control A, apăsați butonul „Head Up” (Ridicare cap) sau„Foot Up” (Ridicare picioare). Dacă ambele baze funcționează corect, paturile vor fi sincronizate corect și vor funcționa cu o singură telecomandă.